

Euregio-Museumstag 2021

Giornata dei musei dell'Euregio 2021

Gemeinsam auf dem Weg – Museen berichten



Insieme alla mèta – La parola ai musei

Freitag | Venerdì 19.11.2021


Bozen, Aula Magna der Freien Universität Bozen, Universitätsplatz 1
Bolzano, Aula Magna della Libera Università di Bolzano, piazza Università 1





„Gemeinsam sind wir stark“ – dieses Motto gilt auch für die Museumswelt. Gemeinsam können Museen Projekte realisieren und Ziele erreichen, die sonst schwierig erscheinen. So können Museen im Miteinander wachsen und sich weiterentwickeln. Gemeinsam kann das Zusammenspiel mit der Öffentlichkeit gestärkt werden und die Verbindung mit Umgebung und Gesellschaft besser gelingen. Aber wie können sich Zusammenarbeit und Kooperation am besten entfalten? Welche Möglichkeiten gibt es für jene, die im musealen Bereich arbeiten? Wie können Synergien genutzt werden, und welche Fehler sollten vermieden werden? Beim Euregio-Museumstag 2021 wollen wir anhand von Beispielen aus der Praxis diese Fragen beantworten und Wege der Zusammenarbeit aufzeigen.

 **Online-Anmeldung bis Freitag, 12.11.2021** auf der Webseite <https://bit.ly/Anmeldung-Museumstag2021> 


 **Wichtiger Hinweis:**

Die Teilnahme ist ausschließlich gegen Vorlage eines gültigen europäischen Covid-19-Zertifikats (Green Pass) möglich. Weitere Informationen: www.provinz.bz.it/greenpass 

“L’unionne fa la forza”, si dice, e questo vale anche nel mondo dei musei. Collaborando, i musei possono realizzare progetti e raggiungere obiettivi per loro altrimenti impensabili, aumentare lo scambio di conoscenze, ottimizzare l’impatto sul pubblico, connettersi in maniera più efficace col territorio. Ma come è possibile sfruttare appieno il potenziale della collaborazione? Quali sono le opportunità concrete a disposizione di chi opera nel settore dei musei? Come si possono attivare sinergie virtuose, e cosa va assolutamente evitato? L’edizione 2021 della Giornata dei musei dell’Euregio cerca di rispondere a queste domande partendo dalle esperienze concrete di chi, con la cooperazione museale, ha a che fare quotidianamente.

 **Iscrizione online entro venerdì 12/11/2021** dalla pagina web <https://bit.ly/Registrazione-GiornataMusei2021> 

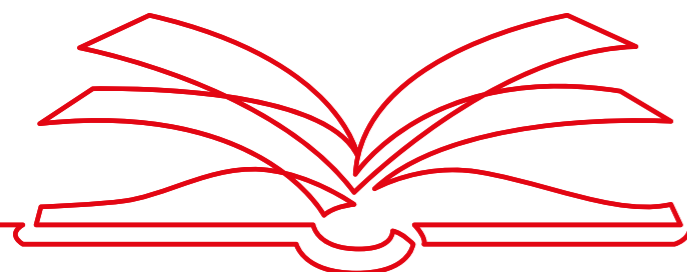
 **Attenzione:**

la partecipazione è consentita solo previa esibizione di certificazione verde europea Covid-19 (Green Pass) valida. Per maggiori informazioni: www.provincia.bz.it/greenpass 

- ore 8:30 Uhr **Ankunft und Registrierung | Arrivo e registrazione**
Begrüßungskaffee | Caffè di benvenuto
- ore 9:30 Uhr **Begrüßung und Eröffnung | Saluti e apertura**
 [Arno Kompatscher, Landeshauptmann | Presidente](#)
 [Beate Palfrader, Landesrätin | Assessore](#)
 [Mirko Bisesti, Landesrat | Assessore](#)
- Vorträge | Interventi**
- ore 10:00 Uhr • [Cristina Da Milano, ECCOM, Roma | Rom](#)
Lavorare insieme: luci e ombre della cooperazione
Zusammenarbeiten: Licht und Schatten der Kooperation
- ore 10:30 Uhr • [Andreas Richter, museum4punkt0 Berlin | Berlino](#)
Das Verbundprojekt museum4punkt0 – vernetzt entwickeln & voneinander lernen
Il progetto collaborativo museum4punkt0 – sviluppare in rete & imparare gli uni dagli altri
- ore 11:00 Uhr • [Lisa Noggler, Museum der Völker, Schwaz](#)
Museum inside out
- ore 11:30 Uhr **Kaffeepause | Pausa caffè**
- ore 12:00 Uhr • [Marilena Defrancesco, Euregio](#)
Das Projekt des GPS-Stäkkkn im Rahmen des Euregio-Museumsjahrs 2021
Il progetto dello “Stäkkkn” GPS nell’ambito dell’Anno dei musei dell’Euregio 2021
- ore 12:15 Uhr • [Vito Zingerle, Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen | Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei](#)
Ausblick Museumsjahr 2025 | Verso l’anno dei musei 2025
- [Philipp Tolloi, Landesarchiv Bozen | Archivio provinciale di Bolzano](#)
Die Revolution von 1525. Eine kurze Einführung | La rivoluzione del 1525.
Una breve introduzione
- ore 12:45 Uhr **Abschluss der Tagung | Chiusura del convegno**
- ore 15:00 Uhr **Führungen | Visite guidate**

Moderation | moderazione

- [Vito Zingerle, Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen | Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei](#)
- [Monika Conrater, Amt für Museen und museale Forschung | Ufficio Musei e ricerca museale](#)



Führungen

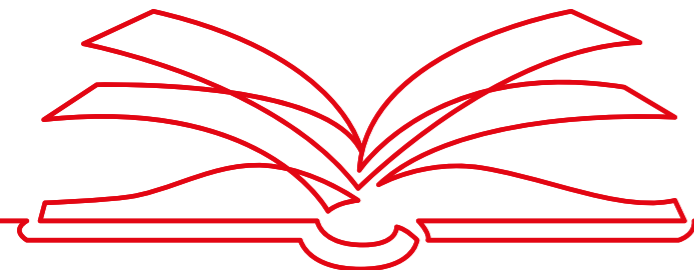
Visite guidate

Treffpunkt beim jeweiligen Museum

- **Museion, Piero-Siena-Platz 1, Bozen**
Sonderausstellung „TECHNO“
🕒 15 Uhr
- **Museum Eccel Kreuzer, Silbergasse 10, Bozen**
Dauerausstellung
🕒 15 Uhr
- **Stiftung „Antonio Dalle Nogare“, Rafensteiner Weg 13, Bozen**
Ausstellungen
🕒 15 Uhr
- **Merkantilmuseum, Silbergasse 6, Bozen**
Dauerausstellung
🕒 15 Uhr
- **Naturmuseum Südtirol, Bindergasse 1, Bozen**
Dauerausstellung
🕒 15 Uhr

Punto di ritrovo: il museo scelto

- **Museion, piazza Piero Siena 1, Bolzano**
Mostra temporanea “TECHNO”
🕒 ore 15
- **Museo Eccel Kreuzer, via Argentieri 10, Bolzano**
Mostra permanente
🕒 ore 16
- **Fondazione Antonio Dalle Nogare, via Rafenstein 13, Bolzano**
Mostre
🕒 ore 15:15
- **Museo Mercantile, via Argentieri 6, Bolzano**
Mostra permanente
🕒 ore 15:30
- **Museo di scienze naturali dell'Alto Adige, via Bottai 1, Bolzano**
Mostra permanente
🕒 ore 15





Archeologa e museologa, presidente di ECCOM – European Centre for Cultural Organisation and Management, Roma. Esperta di progettazione culturale, ha all'attivo ricerche sul ruolo della cultura come strumento di integrazione sociale e sui temi della comunicazione e dell'educazione museale a livello nazionale e internazionale. È responsabile di numerosi progetti finanziati da programmi europei. Docente in diversi corsi post-laurea in Economia e Management della Cultura, fa parte della Commissione per il Sistema Museale Nazionale del Ministero della Cultura.

Archäologin und Museologin, sie ist Vorsitzende von ECCOM – European Centre for Cultural Organisation and Management, Rom. Als Expertin für Kulturprojekte beschäftigt sie sich mit der Rolle der Kultur als Instrument sozialer Integration und mit Themen der Kommunikation und Museumspädagogik auf nationaler und internationaler Ebene. Sie ist verantwortlich für zahlreiche Projekte, die mit europäischen Förderprogrammen finanziert wurden. Sie unterrichtet in Aufbaustudiengängen Wirtschaft und Kulturmanagement und ist Teil der Kommission für das Sistema Museale Nazionale des italienischen Kulturministeriums.

Cristina Da Milano



Althistorikerin und Kulturwissenschaftlerin, Leitung Museum der Völker in Schwaz; Wien Museum Kuratorin für Musik; freie Kuratorin. Ausstellungen: Humboldtforum Berlin, vorarlberg museum, Technisches Museum Wien, ZOOM Kindermuseum, Wien Museum, Beethoven Museum Heiligenstadt, Schallaburg, Jüdisches Museum Wien, Museum der Moderne Salzburg, Besuchercampus Jungfrau Aletsch; Lehrlings- und Vermittlungsprojekte in der Wirtschaft, Lehrtätigkeit an der Universität Innsbruck, Publikationen zu Kulturgeschichte, Ausstellungswesen und Kulturvermittlung.

Storica dell'età antica e studiosa di scienze culturali, dirige il Museo dei popoli di Schwaz ed è curatrice per il settore musica del Wien Museum; opera inoltre come libera curatrice. Mostre: Humboldtforum Berlino, vorarlberg museum, Museo della tecnica di Vienna, ZOOM Museo dei bambini, Wien Museum, Beethoven Museum Heiligenstadt, Castello di Schallaburg, Museo ebraico di Vienna, Museo di arte moderna di Salisburgo, Centro visite Jungfrau Aletsch; progetti di apprendistato e mediazione nel settore economico, attività di docenza all'Università di Innsbruck, pubblicazioni su temi di storia culturale e nei settori delle esposizioni e della mediazione culturale.

Lisa Noggl

Studium der Vergleichenden Musikwissenschaft und Erziehungswissenschaft. Er arbeitete am Ethnologischen Museum der Staatlichen Museen zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz im Bereich der Vermittlung, Ausstellungsplanung sowie der Erschließung und Zugänglichmachung von Sammlungsbeständen. Seit 2010 Mitarbeit in nationalen und europäischen Projekten zum Thema Digitalisierung/digitale Strategien in Kultureinrichtungen. Derzeit tätig im Verbundprojekt museum4punkt0 (Steuerung und Koordination), verantwortlich für den Bereich Digital Resource Assessment.

Studi di musicologia comparata e di pedagogia. Ha lavorato al Museo etnologico dei Musei statali di Berlino – Fondazione "Preußischer Kulturbesitz" nella mediazione, nella progettazione di mostre e nel settore della catalogazione e accessibilità delle collezioni. Dal 2010 collabora a progetti nazionali ed europei sul tema della digitalizzazione e delle strategie digitali nelle istituzioni culturali. Attualmente è coinvolto nel progetto collaborativo museum4punkt0 (regia e coordinamento), responsabile per il settore Digital Resource Assessment.

Andreas Richter



Studium der Geschichte, Germanistik und Archivwissenschaft in Wien, Mitglied des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, Redaktionsmitglied der regionalhistorischen Fachzeitschrift „Geschichte und Region/Storia e regione“, Archivar am Südtiroler Landesarchiv.

Studi di storia, germanistica e archivistica a Vienna, membro dell'Istituto di ricerca storica austriaca, redattore della rivista specializzata di storia regionale "Geschichte und Region/Storia e regione", archivista all'Archivio provinciale di Bolzano.

Philipp Tolloi





**Weitere Informationen erhalten Sie unter:
Per ulteriori informazioni:**

Teilnehmer/-innen aus Südtirol

Per i partecipanti dall'Alto Adige:

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige
Amt für Museen und museale Forschung
Ufficio Musei e ricerca museale
Pascolistr. | via Pascoli 2/a – 39100 Bozen | Bolzano
museen@provinz.bz.it | musei@provincia.bz.it
+39 0471 416830

Teilnehmer/-innen aus Tirol

Per i partecipanti dal Tirolo:

Amt der Tiroler Landesregierung
Abteilung Kultur
Michael-Gaismair-Straße 1 – 6020 Innsbruck
kultur@tirol.gv.at
+43 512 508 3751

Teilnehmer/-innen aus dem Trentino

Per i partecipanti dal Trentino:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Attività culturali
Via Romagnosi, 5 – 38122 Trento
serv.attcult@provincia.tn.it

